

**CONCOURS MUSICAL
INTERNATIONAL DE MONTRÉAL**

CHANT * VIOLON * PIANO

305, avenue du Mont-Royal Est, Montréal (Québec) H2T 1P8 CANADA
Téléphone : +1 514 845-4108

www.concoursmontreal.ca

info@concoursmontreal.ca

Concert prestige

Au profit de la Fondation
Concours Musical International
de Montréal

Le lundi 13 mai 2013, à 19h30
Maison symphonique de Montréal

EN CETTE SAISON DE RENOUVEAU,
POWER CORPORATION DU CANADA EST FIÈRE
D'ENCOURAGER LES ÉTOILES MONTANTES
DE LA SCÈNE INTERNATIONALE.



POWER CORPORATION
DU CANADA

PROGRAMME MUSICAL MUSICAL PROGRAMME

Enregistré par l'équipe d'Espace musique, le concert de ce soir sera diffusé sur les ondes du 100,7 FM à Montréal le 16 mai prochain à 20 h, dans le cadre de l'émission Soirées classiques.

Recorded by the Espace musique team, tonight's concert will be broadcast during the Soirées classiques program on May 16, at 8 p.m. (100.7 FM in Montreal).

ORCHESTRE DE CHAMBRE I MUSICI DE MONTRÉAL

Jean Marie-ZEITOUNI

Chef principal et directeur artistique
Principal Conductor and Artistic Director

Maxim VENGEROV violon - *violin*

Stéphane TÉTREAU violoncelle - *cello*

Serhiy SALOV piano*

SYMPHONIE N° 7 EN LA MAJEUR / *IN A MAJOR, OPUS 92*

- I. Poco sostenuto - Vivace
- II. Allegretto
- III. Presto - Assai meno presto
- IV. Allegro con brio

CONCERTO POUR VIOLON, VIOLONCELLE ET PIANO EN DO MAJEUR / *IN C MAJOR, OPUS 56 (TRIPLE CONCERTO)*

- I. Allegro
- II. Largo
- III. Rondo alla polacca

* Le piano Steinway utilisé lors de ce concert a été généreusement offert à l'Orchestre symphonique de Montréal par le mécène David B. Sela, qui a accepté de le prêter au Concours Musical International de Montréal.

The Steinway piano being used for this concert has generously been offered to the OSM by philanthropist David B. Sela, who has agreed to lend it to the Montreal International Musical Competition.



MOT DE LA PRÉSIDENTE D'HONNEUR

Bonsoir,

C'est avec grand plaisir que j'ai accepté la présidence d'honneur de ce *Concert prestige* tenu au profit de la Fondation Concours Musical International de Montréal. Depuis 12 ans, les organisateurs de cette compétition de haut niveau permettent aux jeunes chanteurs, pianistes et violonistes parmi les meilleurs au monde de se mesurer à leurs pairs tout en leur offrant une vitrine extraordinaire. Quelle joie pour nous, spectateurs, d'avoir la chance d'y découvrir en primeur ces merveilleux musiciens venus des quatre coins du monde!

Ce soir, nous avons rassemblé en leur honneur de grands interprètes, dont le talent a été révélé, entre autres, par le biais de concours tels que celui-là. Ces passages obligés constituent bien souvent le pont par excellence entre les jeunes artistes et une carrière professionnelle de calibre international.

Votre présence en si grand nombre ce soir témoigne de la place de choix qu'occupe toujours la musique classique dans nos cœurs, touchés par la beauté intemporelle de cet art rassembleur qui traverse les époques et transcende les générations.

À toutes et à tous, bon concert!

Jacqueline Desmarais
Jacqueline Desmarais

HONORARY PRESIDENT'S MESSAGE

Good evening,

It is with great pleasure that I accepted the honorary presidency of this Concert Prestige benefiting the Montreal International Musical Competition Foundation. For 12 years now, the organizers of this high-level competition have given some of the world's finest young singers, pianists, and violinists an opportunity to compete against their peers while taking part in an extraordinary showcase for their talents. What a joy it is for all of us, as spectators, to be given a chance to be the first to discover these marvellous musicians from around the world!

This evening, in their honour, we have brought together some great performers whose talent was revealed through, among others, competitions such as this one. For young artists, these necessary steps very often act as the ultimate bridge to a professional career of international calibre.

Your presence in large numbers here this evening demonstrates the special place that classical music still holds in our hearts, touched by the timeless beauty of this unifying art form that crosses the ages and transcends generations.

To one and all: enjoy the concert!

LES ARTISTES | THE ARTISTS



Photo : Naim Chidiac

MAXIM VENGEROV violon ~ violin

Maxim Vengerov a débuté sa carrière de violoniste soliste à l'âge de 5 ans, remportant peu après des concours d'envergure internationale. Il a enregistré son premier disque à l'âge de 10 ans et a depuis lors fait paraître de nombreux enregistrements sous différentes étiquettes telles que Teldec et EMI. Il a reçu des prix prestigieux dont un Grammy et un Gramophone Artist of the Year.

En 1997, il est devenu le premier musicien classique à être nommé ambassadeur de l'UNICEF. En 2007, il a mis son instrument de côté durant quatre ans pour étudier la direction d'orchestre. Revenu au violon en 2011, il se produit aujourd'hui régulièrement à titre de soliste et chef d'orchestre, ou les deux à la fois, auprès des plus grands orchestres du monde. Il donne régulièrement des récitals et concerts de musique de chambre autour du globe. 2013 verra naître un festival éponyme créé pour lui au Japon et en Pologne.

Passionné par l'enseignement et aimant encourager les jeunes talents, il est devenu ambassadeur et professeur invité de l'International Menuhin Music Academy (IMMA) en Suisse et a repris le poste de professeur de Yehudi Menuhin à la Royal Academy of Music de Londres en janvier 2012. En tant que président du prestigieux Concours Wienawski à Poznan, il a auditionné plus de 200 musiciens, se rendant dans 9 capitales du monde afin de sélectionner les finalistes pour le concours de l'année dernière. Il a déjà été réélu à titre de président du concours qui aura lieu en 2016.

Maxim Vengerov a fait l'objet d'une série de documentaires, y compris *Playing by heart*, diffusé par quatre chaînes de télévision et projeté au Festival de télévision de Cannes en 1999 et *Living the Dream*, qui a été présenté dans le monde entier et a reçu un Gramophone Award pour le meilleur documentaire en 2008.

Maxim Vengerov began his career as a solo violinist at the age of 5, winning prestigious international competitions soon after. He made his first recording at the age of 10, and has since recorded extensively for a number of highprofile labels, including Teldec and EMI, receiving many prestigious awards and nominations including a Grammy and Gramophone Artist of the Year. In 1997, he became the first classical musician to be appointed Goodwill Ambassador by UNICEF.

In 2007 he took 4 years off playing the violin to study conducting. Having returned to the violin in 2011, he now regularly performs as soloist and conductor or both with all major orchestras and also regularly performs recitals and chamber music around the globe. 2013 will see the start of a yearly festival created for Mr. Vengerov in Japan and Poland.

Passionate about teaching and encouraging young talent, he has become the Ambassador and visiting Professor of the International Menuhin Music Academy (IMMA) in Switzerland and he has taken the post of Menuhin Professor at the Royal Academy of Music London since January 2012. As chairman of the prestigious Wienawski Competition in Poznan, Maxim has been auditioning over 200 musicians, travelling to 9 capitals of the world, selecting the finalists for last year's competition and has already been re-elected to become chairman in 2016.

Maestro Vengerov has been profiled in a series of documentaries, including Playing by Heart, which was recorded by Channel Four Television and screened at the Cannes Television Festival in 1999, and Living the Dream, which was released worldwide and received the Gramophone Award for Best Documentary 2008.



STÉPHANE TÉTREULT violoncelle ~ cello

Stéphane Tétreault, aujourd'hui âgé d'à peine 20 ans, a remporté un Premier Prix au Concours OSM Standard Life en 2007. Il fut personnellement choisi par Michael Tilson Thomas pour participer au concert du YouTube Symphony Orchestra qui eut lieu au Carnegie Hall de New York en 2009, et où il était le plus jeune participant invité, parmi 3000 musiciens du monde entier. En 2011, il fut nommé Révélation Radio-Canada 2011-2012 en musique classique et Personnalité de la semaine par le quotidien *La Presse*, qui le classa parmi les 25 artistes de l'année 2012.

En 2010, Stéphane Tétreault a partagé la scène avec le violoniste et chef d'orchestre Maxim Vengerov lors du concert gala de l'Orchestre de chambre I Musici de Montréal. Cette prestation des *Variations sur un thème rococo* de Tchaïkovski lui valut d'ailleurs les éloges de la presse. Soliste invité par l'Orchestre Métropolitain dans le concerto pour violoncelle de Dvorák à la Maison symphonique de Montréal, il a repris cette œuvre grandiose l'été dernier au Domaine Forget, sous la direction de Yannick Nézet-Séguin. En septembre 2012 paraissait son premier album, présentant des œuvres de Saint-Saëns et de Tchaïkovsky avec l'Orchestre symphonique de Québec et maestro Fabien Gabel, sous étiquette Analekta. Son calendrier de concerts en 2013 inclut des prestations en tant que soliste invité avec les orchestres symphoniques de Québec et de Sherbrooke.

Stéphane Tétreault a étudié le violoncelle durant 10 ans auprès du regretté Yuli Turovsky et complète présentement un baccalauréat en interprétation à l'Université de Montréal. Il joue sur le violoncelle Stradivarius «Countess of Stainlein, ex-Paganini» de 1707, qui lui est généreusement prêté par Madame Jacqueline Desmarais.

Stéphane Tétreault, who recently turned 20, was a First Prize winner of the OSM Standard Life Competition in 2007. He was the youngest participant - personally selected by Michael Tilson Thomas - to participate in the YouTube Symphony Orchestra, which performed at Carnegie Hall in New York in 2009. In 2011, he was named Révélation Radio-Canada 2011-2012 in classical music and Personality of the week in La Presse, which named him amongst the Top 25 - 2012 Artists of the Year.

In October 2010, he shared the stage with violinist and conductor Maxim Vengerov for Montreal's I Musici Gala Concert - in a performance of Tchaikovsky's Variations on a Rococo Theme which received great critical acclaim from the Canadian press. Following a highly successful tour of Antonin Dvorak's Cello concerto with l'Orchestre Métropolitain, he has recently repeated the performance with acclaimed conductor Yannick Nézet-Séguin. In September 2012, he released his first recording featuring works by Saint-Saëns and Tchaikovsky, accompanied by the Orchestre symphonique de Québec and maestro Fabien Gabel, for the Analekta label. His 2013 calendar includes performances as invited soloist with the Québec and Sherbrooke symphony orchestras.

Stéphane Tétreault studied during 10 years with the late Yuli Turovsky and is currently completing a Bachelor's degree at the Université de Montréal. He plays the 1707 "Countess of Stainlein, ex-Paganini" Stradivarius cello, on generous loan by Mme Jacqueline Desmarais.



SERHIY SALOV piano

Premier Prix au Concours Musical International de Montréal en 2004, Serhiy Salov est originaire de Donetsk, en Ukraine. Il y reçoit une solide formation embrassant la composition, l'improvisation, la musicologie et l'étude des langues. Il fait ses débuts devant public à l'âge de 11 ans, jouant le Concerto en la mineur de Grieg avec l'Orchestre national d'Ukraine.

À l'âge de 15 ans, il part pour l'Allemagne où il est admis à l'école supérieure de musique de Freiburg dans la classe de Michel Béroff. Diplômé, il se rend ensuite à Londres pour quatre années d'études à la Guildhall School of Music and Drama où il obtient un Premier Prix (Solo Recital Diploma). Durant ces années, il acquiert une expérience riche et polyvalente en tant que pianiste de récital, chambriste et soliste.

Serhiy Salov s'est produit auprès de grands orchestres symphoniques parmi lesquels ceux de Montréal, Salt Lake City, Hallé, Tokyo et Berlin, l'Orchestre National de France, le Philharmonia et le Royal Philharmonic Orchestra de Londres ainsi que le Royal Liverpool Philharmonic. Le 13 avril dernier, il interprétait le Concerto n° 2 de Liszt avec l'Orchestre symphonique de Montréal dirigé par Kent Nagano.

Outre son 1^{er} Prix au CMIM en 2004, Serhiy Salov a reçu de nombreux prix internationaux, dont deux premiers prix (Dudley 2000, Épinal 2001), un second prix (Gina Bachauer 2010) et trois troisièmes prix (Long-Thibaud 2001, Hamamatsu 2003 et Tromsø 2009).

Son CD *Autour de Chostakovitch*, enregistré chez Analekta, a été couronné Disque classique de l'année 2007 aux Prix Opus, tandis que son *Printemps sacré des Slaves* (Analekta, 2010) a reçu les éloges du public et de la critique.

First Prize Winner of the Montreal International Musical Competition in 2004, Serhiy Salov was born in Donetsk, Ukraine. It's there that his vast musical training began, extending well beyond the technique of the piano to composition, improvisation, musicology and language studies. He made his debut at age 11, playing Grieg's A minor concerto with the Ukrainian National Orchestra.

At age 15, he left for Germany to study at the Freiburg Musik Hochschule with the great Michel Béroff. Having graduated, he then moved to London for another four years, to complete a masters at the famed Guildhall School of Music and Drama. Mr. Salov has a broad and wide ranging performing experience (chamber music, piano solo or soloist with orchestra) and has performed with outstanding conductors and major orchestras like the Montreal, Salt Lake City, Hallé, Tokyo and Berlin Symphonies, l'Orchestre National de France, the London Philharmonia and Royal Philharmonic Orchestras and the Royal Liverpool Philharmonic. In April he played Liszt's Concerto No. 2 with the Orchestre symphonique de Montréal conducted by Kent Nagano.

Apart from the MIMC First Prize in 2004, he has garnered two international first prizes (Dudley 2000, Épinal 2001), one second prize (Gina Bachauer 2010) and three third prizes (Long-Thibaud 2001, Hamamatsu 2003 and Tromsø 2009).

Mr. Salov's first commercial CD, Shostakovich's circle (Analekta, 2007) received the Prix Opus for best classical recording of the year. His most recent CD, The Sacred Spring of Slavs" (Analekta, 2010), received public and critical acclaim.



JEAN-MARIE ZEITOUNI chef principal et directeur artistique principal conductor and artistic director

Chef principal et directeur artistique de l'Orchestre de chambre I Musici de Montréal depuis mai 2011, Jean-Marie Zeitouni est aussi directeur musical du Columbus Symphony, en Ohio, et premier chef invité des Violons du Roy, avec lesquels il a donné plus de 200 concerts en Amérique du Nord au cours des 10 dernières années. Il a été directeur musical du programme d'opéra au Banff Center, assistant chef d'orchestre, directeur des chœurs et directeur musical de l'Atelier lyrique à l'Opéra de Montréal, ainsi que chef de chœur à l'Orchestre symphonique de Québec et à l'Opéra de Québec. Très apprécié comme chef lyrique, il a dirigé des opéras à l'Opéra de Montréal, à l'Opéra de Québec, ainsi qu'à Banff, Calgary, Edmonton, Cincinnati et Saint-Louis, de même qu'au Glimmerglass Opera.

Parmi les nombreux orchestres que Jean-Marie Zeitouni a dirigés au Canada, mentionnons les orchestres symphoniques de Montréal, Québec, Toronto, Edmonton, Calgary, Vancouver, Winnipeg, Halifax, Kitchener-Waterloo et London et l'Orchestre du Centre national des Arts. À l'étranger, il a dirigé les orchestres symphoniques de l'Oregon ainsi que de Monterey, San Antonio, Houston, Omaha, Honolulu, Huntsville et Cincinnati, de même que la Handel and Haydn Society de Boston, le Philharmonique de Marseille, le Xalapa Symphony et le National Symphony of Mexico. Il participe par ailleurs régulièrement au Festival de Lanaudière, au Festival international du Domaine Forget, ainsi qu'aux festivals Round Top, Grant Park, Parry Sound et Mostly Mozart, aux États-Unis.

Jean-Marie Zeitouni a étudié notamment auprès de Raffi Armenian au Conservatoire de musique de Montréal, où il a reçu des diplômes en direction d'orchestre, percussion et écriture musicale.

Principal Conductor and Artistic Director of the Orchestre de chambre I Musici de Montréal since May 2011, Jean-Marie Zeitouni is also Music Director of the Columbus Symphony in Ohio and Principal Guest Conductor of Les Violons du Roy, an ensemble with which he gave more than 200 concerts throughout North America over the last 10 years. Jean-Marie Zeitouni has been music director of the Banff Centre "Opera as Theatre" program, associate conductor and chorus master at Opéra de Montréal as well as music director of its Young Artist Program (Atelier lyrique). He was chorus master at Opéra de Québec and choir director of the Orchestre symphonique de Québec. Regularly invited by opera companies, he has conducted operas at Opéra de Montréal and the Opéra de Québec, as well as in Banff, Calgary, Edmonton, Cincinnati, Saint-Louis and the Glimmerglass Opera.

The Canadian orchestras Jean-Marie Zeitouni has conducted include the symphony orchestras of Montréal, Québec, Toronto, Edmonton, Calgary, Vancouver, Winnipeg, Halifax, Kitchener-Waterloo, London, and the National Arts Centre. Outside Canada, he has conducted symphony orchestras in Oregon, Monterey, San Antonio, Houston, Omaha, Honolulu, Huntsville and Cincinnati, in addition to the Handel and Haydn Society in Boston, the Philharmonique de Marseille, the Xalapa Symphony and the National Symphony of Mexico. He also regularly takes part in the Festival de Lanaudière, Festival international du Domaine Forget, as well as Round Top, Grant Park, Elora, Parry Sound and Mostly Mozart festivals, in the United States.

Jean-Marie Zeitouni studied with Maestro Raffi Armenian and graduated from the Conservatoire de musique de Montréal in conducting, percussion, and theory.

ORCHESTRE DE CHAMBRE I MUSICI DE MONTRÉAL

L'Orchestre de chambre I Musici de Montréal est composé de 15 musiciens dont le répertoire varié s'étend de la musique baroque aux œuvres contemporaines. Dès les premières années de sa fondation, celui-ci est reconnu pour sa qualité exceptionnelle, comme en témoigne le fait que le Conseil canadien de la musique l'ait nommé « meilleur orchestre de chambre de l'année » en 1987. Le rayonnement d'I Musici de Montréal à l'étranger est remarquable et les nombreuses tournées de l'Orchestre au cours des 30 dernières années ont permis aux mélomanes de 23 pays d'apprécier la virtuosité et la cohésion de ses musiciens hors pair. Fondé en 1983 par le regretté violoncelliste et chef d'orchestre Yuli Turovsky, l'Orchestre est aujourd'hui dirigé par Jean-Marie Zeitouni, qui en est le chef principal et directeur artistique depuis mai 2011.

The Orchestre de chambre I Musici de Montréal is composed of 15 musicians whose varied repertoire ranges from baroque to contemporary music. I Musici de Montréal's exceptional quality quickly drew recognition: as early as 1987 the ensemble was named "Chamber Orchestra of the Year" by the Canadian Music Council, and I Musici has since earned a distinguished reputation abroad. The ensemble has toured extensively during the last 30 years, giving audiences from 23 countries a chance to fully appreciate the virtuosity and exceptional cohesion of its outstanding musicians. Founded in 1983 by the late cellist and conductor Yuli Turovsky, the Orchestra is now led by Jean-Marie Zeitouni, who has served as its Principal Conductor and Artistic Director since May of 2011.

LISTE DES MUSICIENS | MUSICIANS ROSTER

VIOLON SOLO - SOLO VIOLIN

Julie Triquet

VIOLONS - VIOLINS

Denis Béliveau
Catherine Sansfaçon Bolduc
Annie Guénette
Dominic Guilbault
Madeleine Messier
Françoise Morin-Lyons
Marie-Ève Poupart
Christian Prévost
Valérie Belzile
Anna Drobac
Sofia Gentile
Lizann Gervais
Ariane Lajoie
Yubin Kim
François Pilon
Donovan Seidle
Michelle Seto

ALTOS - VIOLAS

Anne Beaudry
Suzanne Careau
Jacques Proulx
Marie-Claire Cousineau
Bojana Milinov
Véronique Potvin

VIOLONCELLES - CELLOS

Alain Aubut
Timothy Halliday
Carla Antoun
Mariève Bock
Catherine Perron

CONTREBASSES - BASSES

Yannick Chênevert
Geneviève Bigonnesse
Dominic Girard

FLûTES - FLUTES

Jocelyne Roy
Jean-Philippe Tanguay

HAUTBOIS - OBOES

Kirsten Zander
Mélanie Harel

CLARINETTES - CLARINETS

Martin Carpentier
Julie Lefebvre

BASSONS - BASSOONS

Lise Millet
Carmelle Préfontaine

CORS - HORNS

Louis-Philippe Marsolais
Nadia Labelle

TROMPETTES - TRUMPETS

Benjamin Raymond
Frédéric Gagnon

TIMBALES - TIMPANI

Hugues Tremblay

SYMPHONIE N° 7 EN LA MAJEUR / IN A MAJOR, OPUS 92

I. Poco sostenuto – Vivace – II. Allegretto
III. Presto – Assai meno presto – IV. Allegro con brio

La *Symphonie n° 7* de Beethoven a été créée il y aura bientôt deux cents ans, lors d'un gala-bénéfice donné à Vienne le 8 décembre 1813 au profit de soldats blessés. Beethoven ne lui a accordé aucune signification au-delà des sonorités elles-mêmes, mais Wagner a correctement décrit l'essence de la musique en la qualifiant d'« apothéose de la danse », même s'il ne s'attendait probablement pas à ce qu'elle soit chorégraphiée, comme cela s'est produit à plusieurs reprises.

L'introduction au premier mouvement est le plus long passage du genre jamais écrit jusqu'alors pour une symphonie. La section centrale *vivace* est construite à partir d'un seul patron rythmique, que Beethoven emploie pour nous entraîner dans un mouvement de forme sonate marqué par une puissante énergie, d'audacieux changements harmoniques, une étonnante alternance entre sons doux et forts, et une frénétique activité rythmique.

Le deuxième mouvement (*Allegretto*) est à peine « lent », mais il est plus contenu et calme que le fébrile premier mouvement. Ici encore prévaut un patron rythmique sous-jacent. Presque dépourvu de mélodie, le thème principal se fait entendre dans une orchestration constamment modifiée. On y trouve aussi un passage lyrique d'une merveilleuse beauté (les vents) et un *fugato* agité construit à partir du thème principal.

Le troisième mouvement est un double scherzo et trio. La section plus lente du trio, qui comporte des distensions aux allures d'accordéon et de curieux grondements de la part du second cor, est peut-être issue d'un vieux chant autrichien de pèlerins.

Comme les précédents mouvements, le dernier, rapide comme l'éclair, émane d'une seule cellule rythmique. Son exubérance a incité plusieurs auditeurs, selon les mots de Klaus Roy, « à émerger d'une audition de cette symphonie dans un état d'ivresse. Mais c'est une intoxication sans gueule de bois, une exaltation sans décadence. »

Beethoven's Seventh Symphony received its premiere exactly two hundred years ago, at a gala benefit concert for wounded soldiers on December 8, 1813 in Vienna. Beethoven attached no meaning to the symphony beyond the sounds themselves, but Wagner accurately described the essence of the music by dubbing it "the apotheosis of the dance," though it is doubtful he expected it actually to be choreographed, as has been done on several occasions.

The introduction to the first movement is the longest such passage Beethoven, or anyone else up to that time, had ever written for a symphony. The main vivace section is built from a single rhythmic pattern, which Beethoven uses to propel us through a sonata-form movement of enormous energy, bold harmonic changes, startling alternation of loud and soft, and obsessive rhythmic activity.

The second movement (Allegretto) is hardly a "slow" one, but it is more restrained and soothing than the frenetic first movement. Again, an underlying rhythmic pattern pervades. The virtually melody-less principal subject is heard in constantly changing orchestral garb. There is also a lyrical episode of surpassing beauty (woodwinds) and a stormy fugato built from the principal theme.

The third movement is a double scherzo and trio. The slower trio section, with its accordion-like swells and strange growls from the second horn, may have been based on an old Austrian pilgrims' hymn.

The whirlwind finale, like the previous movements, is built from a single rhythmic cell. The Dionysian energy that infuses this movement has caused many listeners, in the words of Klaus G. Roy, to "come away from a hearing of this symphony in a state of being punch-drunk. Yet it is an intoxication without a hangover, a dope-like exhilaration without decadence."

CONCERTO POUR VIOLON, VIOLONCELLE ET PIANO EN DO MAJEUR / IN C MAJOR, OPUS 56 (TRIPLE CONCERTO)

I. Allegro – II. Largo – III. Rondo alla polacca

Beethoven a écrit son Triple Concerto, le premier du genre, en 1803 et 1804, années aussi marquées par un grand nombre de ses plus illustres chefs-d'œuvre tels que la symphonie *Eroïca*, la sonate *Waldstein* et l'opéra *Fidelio*. Mais ce concerto demeure une sorte de mouton noir parmi les œuvres de grande envergure de Beethoven. Pourtant, il est séduisant, bien construit, et il offre une solution magistrale à un problème atypique et extrêmement intéressant, soit l'intégration d'une formation de chambre – le trio avec piano, pour lequel il existait déjà un vaste répertoire auquel Beethoven avait d'ailleurs contribué – à une œuvre symphonique. Les obstacles à surmonter comportaient notamment le volume de matériau thématique à allouer à chaque soliste sans que l'agencement formel de l'œuvre n'atteigne d'absurdes longueurs, et le fait que la voix sombre, grave, du violoncelle ne soit pas recouverte par le son global. Beethoven a résolu ce dernier problème en maintenant le plus souvent le violoncelle dans son registre aigu et en lui confiant le « coup d'envoi » de la majorité des thèmes.

Une grande partie de l'attrait exercé par le Triple Concerto réside dans les diverses interactions et juxtapositions a) de trois instruments solistes différents, b) de trois différentes possibilités de duos, et c) du trio complet, avec et sans appui orchestral. À ce jour, aucun autre grand compositeur n'a écrit d'œuvres semblables.

Beethoven a composé ce concerto pour l'archiduc Rudolph, son élève en piano, alors âgé de 16 ans, le violoniste Carl August Seidler et le violoncelliste Anton Kraft. Ces deux derniers étaient d'éminents musiciens, mais les limites de Rudolph se reflètent dans l'écriture pour piano, souvent brillante mais dans son ensemble, relativement facile sur le plan technique. L'œuvre a probablement fait l'objet d'une première exécution privée à Vienne peu de temps après sa composition, mais la première publique n'en a été donnée qu'en 1808, et par des solistes qui ont mal joué. Cet événement a freiné la tenue d'autres exécutions, et l'œuvre n'a plus été donnée du vivant de Beethoven.

Beethoven wrote his Triple Concerto, the first of its kind, in 1803-04, a period that brought forth many of his most famous masterpieces like the Eroica Symphony, the Waldstein Sonata and the opera Fidelio. Yet it remains something of a black sheep among Beethoven's large-scale works. Nevertheless, it is attractive, well-constructed, and offers a master's solution to a highly interesting and unusual problem: how to incorporate a chamber ensemble, the piano trio (for which much repertory already existed, including by Beethoven), into the context of a symphonic concerto. Among the difficulties to be overcome were how to give each soloist enough thematic material to play without expanding the formal layout to absurd lengths, and how to keep the dark, low voice of the cello from becoming submerged in the overall sonority. Beethoven solved the latter problem by writing most of the cello's part in the upper register of the instrument, and by giving it "first shot" at most of the themes.

Much of the appeal of the Triple Concerto results from the various interactions and juxtapositions of a) three different solo instruments, b) three different possibilities for duets, and c) the full trio, all with and without orchestral support. Yet, no other famous composer besides Beethoven has written a work like it.

Beethoven conceived the concerto for his sixteen-year-old piano student the Archduke Rudolph, the violinist Carl August Seidler, and the cellist Anton Kraft. The latter two were distinguished musicians, but Rudolph's limitations are reflected in the piano writing, which often sounds brilliant yet is for the most part not technically difficult. Presumably there was a private performance in Vienna shortly after the concerto was completed, but the first public performance did not take place until 1808, with soloists who played badly. The event discouraged further performances, and the work was not given again in Beethoven's lifetime.

LE CONOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL (CMIM)

Fondé en 2002, le CMIM vise à découvrir, récompenser et aider les jeunes chanteurs, violonistes et pianistes qui se distinguent par la maîtrise de leur art. Il souhaite ainsi stimuler l'émergence des plus grands jeunes talents du monde entier et favoriser leur rayonnement auprès de la communauté artistique internationale.

Précédé d'une étape préliminaire (d'après un enregistrement sonore), le Concours comprend trois épreuves de sélection: quart de finale, demi-finale et finale. Il comporte par ailleurs trois disciplines, soit le chant, le violon et le piano. Se succédant tour à tour, chacune de ces disciplines est au programme en alternance sur un cycle de trois ans.

Depuis le 7 mai 2004, le Concours Musical International de Montréal est membre de la Fédération Mondiale des Concours Internationaux de Musique. Fondée en 1957, cette fédération sise à Genève entretient un réseau universel d'organisations musicales reconnues mondialement. Seuls les concours satisfaisant à des normes musicales et organisationnelles élevées peuvent y adhérer. Depuis 2010, le CMIM est également membre de la Fondation Alink-Argerich.

THE MONTREAL INTERNATIONAL MUSICAL COMPETITION (MIMC)

Founded in 2002, the Competition aims to discover, reward and assist young singers, violinists and pianists who distinguish themselves through the mastery of their art. In so doing, the Competition strives to foster the emergence of the world's greatest young talents and promote their recognition and influence within the international artistic community.

Following a preliminary step (based on audio recordings), the MIMC consists of three rounds: quarter final, semi-final, and final. The three disciplines of the Competition, voice, violin and piano, are featured on a rotating basis over a three-year cycle.

Since May 7, 2004, the Montreal International Musical Competition has been a member of the World Federation of International Music Competitions. Created in 1957, this federation, headquartered in Geneva, represents a global network of internationally-recognized musical institutions. Only those competitions that meet the Federation's high musical and organizational standards are admitted to its membership. The MIMC also joined the Alink-Argerich Foundation since 2010.

2013

CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL

VIOLON

WWW.CONCOURSMONTREAL.CA

Orchestre symphonique de Montréal
Maxim Vengerov, chef d'orchestre

Maison symphonique de Montréal
1600, rue St-Urbain

ÉPREUVE FINALE

14 et 15 mai | 19 h 30

CONCERT GALA DES LAURÉATS

17 mai | 19 h 30

laplacedesarts.com
514 842 2112 / 1 866 842 2112

PARTENAIRES DE LA SOIRÉE THIS EVENING'S PARTNERS

Un merci tout particulier à la présidente d'honneur de cet événement, Mme Jacqueline Desmarais ainsi qu'à Power Corporation du Canada, principaux partenaires du *Concert prestige*.

Our special thanks go out to Ms. Jacqueline Desmarais, Honorary President, of this event as well as to Power Corporation of Canada, key partners of the Concert prestige.



**POWER CORPORATION
DU CANADA**



DONATEURS CORPORATIFS | CORPORATE DONORS

Abzac Canada inc.
Canimex
Homeocan - Michèle Boisvert
Hydro-Québec

DONATEURS INDIVIDUELS | INDIVIDUAL DONORS

Jean-Claude Baudinet
Laurent Beaudoin
André Bourbeau
Jacqueline Desmarais
Serge Gouin

Louis Godbout
Sibylla Hesse
Louis Lagassé
John Le Boutillier

Luc Plamondon
Nathalie Pratte
Bernard Stotland
Peter Symcox

Merci à / *Thanks to:*
Nathalie Allen, Joël Larocque, Rosalie Larouche,
Isabelle Ligoit, Sandrine Martineau, Hélène Turp

Dunham et ses divas



20^e DÎNER-CONCERT À DUNHAM LE SAMEDI 3 AOÛT 2013

Ce prestigieux événement attire annuellement quelque 500 personnalités du monde des affaires, des arts et de la politique. Fidèle à la tradition, la soirée fait la place belle à l'art lyrique. Plusieurs artistes s'y produiront en compagnie de l'Orchestre de la Francophonie, dirigé par Jean-Philippe Tremblay. En avant-goût de la 20^e édition du Dîner-concert à Dunham, disons seulement que les sopranos Nathalie Choquette, Marie-Josée Lord et Marie-Ève Munger et la contralto Marie-Nicole Lemieux seront de la partie, ainsi que le baryton-basse Philippe Sly, Premier Prix du CMIM en 2012. Voilà qui promet!

Billets en vente dès maintenant!

Billets | Don
info@concoursmontreal.ca
514 845-4108, poste 246



2013/14
SAISON 30
iMUSICI
DE MONTRÉAL
JEAN-MARIE ZEITOUNI

ABONNEZ-VOUS! 514 982-6038 | IMUSICI.COM

COMMANDITAIRE PRINCIPAL:
Grosjean-Weiss, London Life, Canada-Vie, Grand Théâtre de Québec, Conseil des Arts du Canada, Canada Council for the Arts, HYDRO-Québec, OGIWY, COFAP, 99%

LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNICATAIRES

EN PREMIÈRE CANADIENNE

JOHN MALKOVICH

EST

CASANOVA

THE GIACOMO VARIATIONS

La parfaite liaison théâtre/musique.
Ce spectacle étonnant, érotique, drôle
et dramatique met en vedette le plus
célèbre amant de tous les temps.

Mozart a une place
d'honneur avec des extraits
de ses joyaux opératiques.

Comédienne, chanteurs
et un orchestre viennois
de 35 musiciens
complètent
la distribution.



LA
PRESSE

showone
PRODUCTIONS
SHOWONEPRODUCTIONS.CA



laplacedesarts.com
514 842 2112 / 1 866 842 2112

4, 5 juin 20h
Salle Wilfrid-Pelletier